

## **PROTOKOL O REŽIMU PLOVIDBE UZ OKVIRNI SPORAZUM O SLIVU RIJEKE SAVE**

U skladu sa odredbama člana 10. stava 6. Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save (u daljnjem tekstu: Sporazum) Bosna i Hercegovina, Republika Hrvatska, Republika Slovenija i Savezna Republika Jugoslavija (u daljnjem tekstu Strane) sporazumjele su se kako slijedi:

### **Član 1.**

Plovidba na rijeci Savi od rkm. 0,00 do rkm. 586,00, rijeci Kolubari od rkm. 0,00 do rkm. 5,00, rijeci Drini od rkm. 0,00 do rkm. 15,00, rijeci Bosni od rkm. 0,00 do rkm. 5,00, rijeci Vrbas od rkm. 0,00 do rkm. 3,00, rijeci Uni od rkm. 0,00 do rkm. 15,00 i rijeci Kupi od rkm. 0,00 do rkm. 5,00 odvijati će se u skladu sa odredbama člana 10. Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save.

### **Član 2.**

1. Plovidba na rijekama iz člana 1. ovog Protokola obavljati će se u skladu sa pravilima plovidbe koje određuje Međunarodna komisija za sliv rijeke Save (u daljnjem tekstu: Savska komisija) i nadležna tijela Strana.
2. Pravila koja određuju nadležna tijela Strana moraju biti u skladu sa odlukama Savske komisije.

### **Član 3.**

Strane priznaju ravnopravni status svim plovilima prilikom:

- a) naplaćivanja plovidbenih i lučkih taksi, usluga i poreza;
- b) korištenja usluga pilotaže;
- c) korištenja lučke opreme, mjesta sidrenja, prevodnica i drugih plovidbenih uređaja od opšte koristi;
- d) utovara i istovara plovila, ukrcavanja i iskrcavanja osoba;
- e) provođenja svih oblika kontrola i izdavanja dokumenata od nadležnih tijela
- f) snabdjevanja plovila gorivom, mazivom, vodom i ostalim potrepštinama i
- g) rješavanja otpada, otpadnih voda i upotrebljenih mineralnih ulja nastalih na plovilima.

### **Član 4.**

1. Carinsku, policijsku i sanitarnu službu obavljati će nadležna tijela Strana i o svojim pravilima za postupanje izvještavati će Savsku komisiju koja će pomagati pri ujednačavanju tih pravila.

2. Carinska, policijska i sanitarna pravila koja se odnose na plovidbu rijekama iz člana 1. ovog Protokola primjenjivati će se na plovila bez diskriminacije u odnosu na njihovu državnu pripadnost. Ta pravila moraju biti takve prirode da ne ometaju plovidbu.
3. Carinske i granične formalnosti obavljati će se na mjestima koje odrede nadležna tijela Strana. Strane su dužne o lokaciji tih mjesta obavijetiti Savsku komisiju.

#### **Član 5.**

Nadzor sigurnosti plovidbe obavljati će nadležna tijela Strana na ujednačen način u skladu s odlukama Savske komisije i nacionalnim propisima Strana.

#### **Član 6.**

1. U slučaju kada su obje obale rijeka iz člana 1. ovog Protokola na teritoriju jedne Strane, ova ima pravo da stvari određene za tranzit zapečati ili stavi pod nadzor nadležnih tijela. Ta Strana ima također pravo da od zapovjednika plovila ili brodar zahtijeva pismenu izjavu o tome da li prevozi stvari čiji uvoz zabranjuje dotična Strana, ali nema pravo zabraniti tranzit tih stvari. Ovi postupci ne mogu biti povod za pregled stvari ili za sprečavanje i/ili zadržavanje tranzita. Zapovjednik plovila, ili brodar koji podnese netačnu izjavu bit će odgovoran za nju i sve njene posljedice u skladu sa zakonom države u kojoj je data izjava.
2. U slučaju kada rijeke iz članka 1. ovog Protokola čine granicu između dvije Strane, plovila, osobe i stvari koji su u tranzitu, oslobođeni su svih graničnih formalnosti za vrijeme tranzitnog putovanja.

#### **Član 7.**

Plovila se u plovidbi mogu služiti brodskim i obalnim uređajima za vezu u plovidbene svrhe, na način koji propiše Savska Komisija.

#### **Član 8.**

1. Strane će međusobno priznavati isprave plovila i kvalifikacijske isprave posade na plovilima uključujući i ovlaštenje zapovjednika.
2. Osnovna tehnička pravila za plovila i uslove za sticanje ovlaštenja za obavljanje poslova zapovjednika utvrditi će Savska komisija.

#### **Član 9.**

1. U cilju sigurnosti plovidbe Savska komisija donositi će godišnje i višegodišnje planove obilježavanja plovnog puta i radova iz člana 10. stava 4. Sporazuma.
2. Savska Komisija će utvrditi pravila koja se odnose na gabarite plovnog puta prema međunarodnoj kategorizaciji.

3. Na dijelovima rijeka iz člana 1. ovog Protokola koji čine državnu granicu između Strana, način izvršenja radova i mjera iz člana 10. stava 4. Sporazuma dogovoriti će Strane.
4. Način označavanja plovnog puta na rijekama iz člana 1. ovog Protokola odrediti će Savska komisija.

#### **Član 10.**

1. Savska komisija je ovlaštena donositi odluke o naplaćivanju taksi za upotrebu plovnog puta na rijekama iz člana 1. ovog Protokola kao i odluke o visini i načinu prikupljanja takvih taksi.
2. Sredstva pribavljena od naplate taksi iz stava 1. ovog člana mogu se koristiti isključivo radi finansiranja radova i mjera iz člana 10. stava 4. Sporazuma i ne mogu služiti kao izvor dobiti.

#### **Član 11.**

1. Ovaj Protokol sklapa se na neodređeno vrijeme.
2. Ovaj Protokol podliježe ratifikaciji, prihvatu ili odobrenju.
3. Isprave o ratifikaciji, prihvatu ili odobrenju bit će što prije dostavljene depozitaru utvrđenom u članu 14. ovog Protokola. Depozitar će obavijestiti Strane o datumu polaganja svake isprave o ratifikaciji, prihvatu ili odobrenju.
4. Ovaj Protokol stupa na snagu tridesetog dana nakon dana deponovanja četvrte isprave o ratifikaciji, prihvatu ili odobrenju. Depozitar će obavijestiti Strane o datumu stupanja na snagu Protokola.

#### **Član 12.**

1. Na izmjene ovog Protokola, povlačenje i rješavanje sporova primjenjuju se odgovarajuće odredbe Sporazuma.
2. Ovaj Protokol može prestati uzajamnim dogovorom Strana.
3. Protokol će prestati u slučaju prestanka Sporazuma.

#### **Član 13.**

Rezerve na ovaj Protokol nisu dozvoljene.

#### **Član 14.**

1. Vlada Strane na čijem teritoriju bude potpisan ovaj Protokol deponovat će jedan original ovog Protokola kod Generalnog sekretara Ujedinjenih nacija, koji će biti njegov depozitar .
2. Nakon stupanja na snagu ovog Protokola, depozitar će osigurati njegovu registraciju u skladu s članom 102. Povelje Ujedinjenih nacija.

Sastavljeno u \_\_\_\_\_, dana \_\_\_\_\_  
u pet originala na engleskom jeziku, od kojih po jedan zadržava svaka Strana, a jedan će  
biti deponovan kod depozitara.